

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 27 (1959)  
**Heft:** 4

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

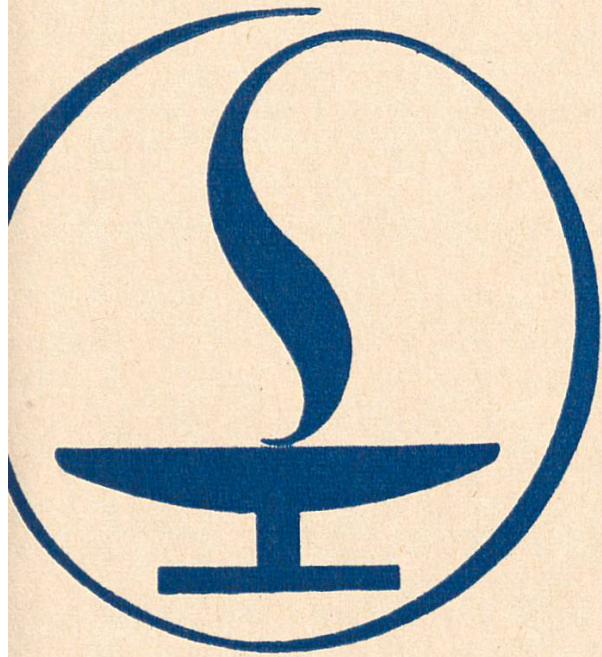
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



XXVII. JAHRGANG / ANNEE / YEAR



EINE MONATSSCHRIFT. REVUE MENSUELLE. A MONTHLY

DER KREIS  
LE CERCLE  
THE CIRCLE

No 4 / 1959



## Kameraden, bitte lest diese Worte

DAS KLEINE BLATT. Wir haben erst vor einigen, wenigen Monaten hier auf verschiedene Misstände beim «Kleinen Blatt» hingewiesen. Es ist eigentlich beschämend, dass wir es heute schon wieder tun müssen. Jeder Altabonnent, der nicht mit den Regeln des Kleinen Blattes vertraut ist, sollte an uns schreiben und um das erklärende Blatt dazu bitten, das jeder Neuabonnent ohnehin beigefügt bekommt.

Aber in den letzten Monaten haben sich die Misstände erschreckend vermehrt. Es sind immer wieder die gleichen Dinge. Aufgaben von Annoncen *durch* Abonnenten, aber *für* Nichtabonnenten. Antwortbriefe auf Annoncen, eingesandt von Abonnenten, aber von Nichtabonnenten geschrieben.

Ferner sollten unsere Abonnenten wirklich so viel gute Manieren haben, um beim Nichtzustandekommen einer menschlichen Beziehung die mitgesandten Fotos innerhalb weniger Tage an die Absender zurückzuschicken und mit der Rücksendung nicht wochenlang zu warten oder sie erst auf zwei- bis dreimalige Mahnung vom Kreisbüro hin zurückzusenden. Bei der ausserordentlich grossen Arbeit, die wir ohnehin zu bewältigen haben, ist es ärgerlicher als ärgerlich, wenn wir auch noch mitgesandten Fotos nachlaufen müssen. Diesen geringen menschlichen Anstand sollte man eigentlich von jedem Abonnenten erwarten dürfen.

Diese unerfreulichen Dinge haben sich in der letzten Zeit derart gehäuft, dass wir auf einer kürzlichen internen Arbeitssitzung übereingekommen sind, dass wir diesen Dingen energisch begegnen müssen — *im Interesse unserer gesamten Abonnenten*. Wir bitten zum letzten Mal höflich, aber energisch, die Regeln des Kleinen Blattes zu beachten, damit wir nicht vor die Alternative gestellt werden, in Zukunft verlangen zu müssen, dass Annoncenbriefe künftighin nur noch *offen* an uns gesandt werden dürfen, damit wir eine restlose Kontrollmöglichkeit haben. Den Mitarbeitern am und im KREIS liegt diese lehrerhafte, gouvernementenhafte Art in keiner Weise, aber im «Kleinen Blatt» muss äusserste Sauberkeit und Zuverlässigkeit herrschen.

Die Redaktion.

---

### Anfragen aus dem Ausland.

Wir sehen uns genötigt, nochmals höflich darauf hinzuweisen, dass wir Anfragen aus dem Ausland nur beantworten können, wenn Rückporto beiliegt. Internationale Antwortscheine sind heute auf jedem ausländischen Postamt erhältlich. Wir nehmen auch gerne deutsche Briefmarken entgegen.

---

### BARS UND HOTELS IN ITALIEN

Wir bitten freundlichst zu notieren, dass wir keinerlei Angaben über Hotels oder «einschlägige» Bars in Italien besitzen. Anfragen dieser Art sind deshalb leider umsonst. Dasselbe gilt für Spanien und Griechenland, ferner ebenfalls die französische Riviera.

---

---

### *Mattachine Review* (from U.S.A. in English)

Magazine of distinction which seriously examines and discusses human sex problems, especially homosexuality, with emphasis on legal, medical, social, religious and cultural aspects. Published monthly by MATTACHINE SOCIETY, INC., Office of Publication: Room 312, 693 Mission Street, San Francisco 5, California, U.S.A. Foreign subscription rate: Dollars 5 per year. Single issue. 60 cents.

---